Тақырыбы: **Қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктері**

Орындаған:

**Алматы 2017**

**ЖОСПАР**

Кіріспе.....................................................................................................

**НЕГІЗГІ БӨЛІМ**

**1. «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚОЛДАНЫЛУ АЯСЫ**

**1.1 «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ**

**1.2 «把» ИЕРОГЛИФІН ҚОЛДАНУҒА ДА ҚОЛДАНБАУҒА ДА БОЛАТЫН СӨЙЛЕМДЕР**

**2. «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ БАСҚА СӨЙЛЕМДЕРДЕН АЙЫРМАШЫЛЫҒЫ**

**2.1 «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМ ЖӘНЕ «将» ҚОСЫМШАСЫ**

**2.2 «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМ МЕН “被” ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҰҚСАСТЫҚТАРЫ МЕН АЙЫРМАШЫЛЫҚТАРЫ**

**3. «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ЕРЕКШЕЛІГІ**

**3.1 «把» СӨЗ АЛДЫ ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚҰРЫЛЫМДЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ**

**3.2 «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ЛЕКСИКА -ГРАММАТИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ**

**Қорытынды**.........................................................................................

**Қолданылған әдебиеттер тізімі**.......................................................

**КІРІСПЕ**

**Зерттеу тақырыбының өзектілігі.** Жер бетіндегі адам баласының бір-бірімен қарым-қатынас жасап пікір алмасатын қатынас құралы – тіл (语言). Бір ұлт пен екінші бір ұлт өздерінің өмірі, тарихы, мәдениеті, ғылымы, әдет-салты жағынан бірінен-бірі үйреніп, бірінің артықшылықтарын бірі қабылдап, ортақ дамып, сол арқылы бір - бірімен жетік түсінісіп келе жатқаны жалпыға аян. Дәл осы тұрғыдан қарағанда адамзат мәдениетінің тарихы мен дамуын аударма қызметінсіз көз алдымызға елестету мүмкін емес. Ал аударманы сауатты жасау үшін сол тілдің грамматикасын жақсы меңгеру керек. Қытай тілінің грамматикасы қытайлықтардың психологиясы мен дүниетанымымен, ойлау жүйесімен тығыз байланысты. Халық қалай ойласа, солай сөйлейді. Сол себептен де өзге тілді түсіну үшін сол халықтың психологиясын жақсы білу қажет. Қазіргі таңда қытай тілі грамматикасын зерттеуде кеңес ғалымдардың үлкен тәжірибесі жинақталған. Десек те жас мемлекетіміздің қытайтанушыларының қытай тілі грамматикасын зерттейтін тұстары мен қыр-сырлары әлі де көп, сол себептен де бізге, жас қытайтанушылар ретінде бұл мәселелерді зерттеу өте маңызды. Сондықтан, біздің зерттеу жұмысымыз қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктерін қарастыруға арналды.

Қытай тілдеріндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктері туралы қазақ тіл білімінде шағын мақалалар мен азын-аулақ лингвистикалық зерттеулер жарық көргені болмаса, толықтай зерттелді деп айту қиын. Мәселен Н. Абдурақынның, А.Анипинаның еңбектерін атап кетуге болады. Осыған орай, қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика-грамматикалық ерекшеліктерін ғылыми тұрғыдан жүйелей отырып, олардың лексикалық, грамматикалық қырлары бойынша тілде қалыптасқан заңдылықтар аясында зерттей отырып, халық игілігіне жарату тақырыптың өзектілігін айқындайды.

**Зерттеу жұмысының нысаны** – қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктері.

**Зерттеу жұмысының пәні** – қытай тілі грамматикасы.

**Зерттеудің мақсаты.** Зерттеудің басты мақсаты – қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика-грамматикалық ерекшеліктерін саралау, олардың қолдану ерекшеліктерін салғастыру.

**Зерттеудің міндеттері.** Осы мақсатқа жету жолында төмендегідей міндеттерді шешу алға қойылды:

• қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемге сипаттама беру;

• қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктерін айқындау;

• қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің қолданылу аясы мен қолданылу ерекшеліктерін зерделеу.

**Қолданылған әдебиеттерге шолу.** Зерттеу жұмысының теориялық және әдіснамалық негізі ретінде тіл білімі теориясының негізін салушы қытай тілін зерттеуші ғалымдар: Бай Шуей Жын (白水振), Жаң Ваң Си (张旺熹), Уаң Хуан (王还), Шау Зиң Мин (邵敬敏), Бо Хан (伯韩), Цуей Силяң (催希亮), Чиң Жуң (齐荣), Ляң Доң Хан (梁东汉), Лю Давэй (刘大为) сияқты қытай ғалымдардың еңбектері зерделенді. Зерттеу барысында қытай грамматикасын зерттеген отандық ғалымдар Н. Абдурақынның, Е.Н.Жанпейісов, Е.Ә.Аққошқаров, Б.Қалиев, А.Айғабылұлы, Ж.Ш.Ахмедова, А.Д.Данияров, Ж.Ж.Есеналиева, К.Қ.Күркебаев, О.С.Караджа, Л.М.Қабылдинаның және Ресей ғалымдары Ранинская Н.Г., Горелов В.И., Г.Я.Романова, В.Г.Гузев, Т.Г. Бугаева, Н.К.Дмитриев, А.Н.Кононов секілді ғалымдардың еңбектері басшылыққа алынды.

**Зерттеудің практикалық маңызы.** Зерттеу барысында қол жеткізген теориялық тұжырымдар мен нәтижелер тіл біліміне кіріспе, жалпы тіл білімі пәндерін жаңа деректермен толықтыра алады. Жоғары оқу орындарында қытай тілінің салғастырмалы грамматикасын, қытай тілі грамматикасын, лексикология, лингвомәдениеттану, қытай тілі грамматикасы бойынша мамандандыру пәнін оқытуда, сонымен қатар әдістемелер мен оқулықтар жазуда, аударма ісінде пайдалануға болады. **Зерттеу жұмысының құрылымы.** Зерттеу жұмысы кіріспеден, 2 тараудан, қорытындыдан және пайдаланылған әдебиеттер тізімінен тұрады.

**НЕГІЗГІ БӨЛІМ**

**«把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚОЛДАНЫЛУ АЯСЫ**

* 1. **«把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚОЛДАНЫЛУЫ**

Қытай тіліндегі грамматикалық бірліктер морфема, сөз, сөз тіркесі, сөйлем және күрделі синтаксистік бірлік болып бөлінеді. Сөз морфемадан жасалса, сөз тіркесі сөзден жасалады, сөйлем сөзден және сөз тіркесінен құралады, ал синтаксистік бірлік сөйлемдерден құралады.

(语素⭢词；短语⭢句子⭢句群)

**语素** Морфема **-** қытай тілі грамматикасындағы дыбыс пен мағынадан құралған ең кішкене тілдік бірлік. Ол көбінесе жалғыз буынды болып келеді. Мысалы: 民, 数, 门, 车, 钱, т,б. Кейбір морфемалар қос және көп буынды болады. Мысалы:

玻璃, 葡萄, 巧克力, 哈萨克, 阿拉木图, 努尔哈利克, т. б.

Сөз морфемадан құралады, нақты мағыналары бар морфемалар түбір делінсе, түбірге жалғанып қосымша мағына беретін морфемалар жұрнақ деп аталады. Қытай тіліндегі морфемалардың басым көпшілігі түбір, ал жұрнақтар өте аз.

**词** Сөз **-** жеке дара емін-еркін қолданылатын, ерекше лексикалық, грамматика­лық мағынаға ие ең кіші тілдік бірлік. Мысалы: 写, 说, 人民, 大学, 地方, 计算器, т. б.

Морфема мен сөздің айырмашылығы: морфема жеке дара қолданылмайды, ал сөз емін-еркін қолданысқа түсіп, сөйлем мүшесі болады.

Түбірден құралған сөздер жалаң сөздер деп аталады. Мысалы: 饭, 写, 看, 干, 好, т.б. Кейбір қос буынды немесе көп буынды морфемалардан құралған сөздерде жалаң сөздер болады. Мұндай сөздердің құрамындағы морфемалардың әр қайсысы­ның өз алдына дербес мағынасы болмайды, бәрі бірігіп бір лексикалық мағына береді.

Мысалы: 睡觉，提醒，告诉，伊斯兰教，碧巴尔斯苏里坦т. б.

Бірнеше морфемадан құралған сөздер біріккен сөздер деп аталады.

Мысалы: 大衣， 毅力，作品，关系，照顾，计算器， 公共汽车，т. б.

Жалаң буынды сөзде: сөз, морфема, иероглифтердің саны бірдей болады. Ал қос және көп буынды сөздерде: сөз, морфема, иероглифтердің саны ұқсамайды.

Қытай тіліндегі сөйлем түрлерінің табиғаты, ерекшелігі туралы зерттеу істері ғылыми зерттеудің қызықты саласы болып табылады. Біз сөз еткелі отырған «把» иероглифті сөйлем түрі ғалым-зерттеушілердің назарына ерекше ілінген сөйлем түрі. «把» иероглифті сөйлемді зерттеу барысында қытай ғалымдары мен зерттеушілері 东汉，白水振，张旺熹，邵敬敏，王还，伯韩және орыс ғалымдары мен зерттеушілері А.А.Драгунова, Е.И.Шутова, В.И.Горелов, Н.Г.Ранинскаялардың зерттеу ісіне қосқан үлестері айтарлықтай. «把» иероглифті сөйлем дегеніміз «把» иероглифін қолданған құрылысы бар сөйлем түрі. Бұл сөйлем түрі қытай тілінде өте жиі қолданылады. «把» иероглифті сөйлемді зерттеу еңбектерінің бірі «梁 东 汉» 论 «把»字句деген тақырыптағы жұмысында «把» иероглифті сөйлемнің қолданылу маңыздылығы жақсы аталып өтілген: 《把字句在汉语中应用十分广泛，而且有着其特殊的表达方式，它的使用让人们能够准确地判断 语句的含义和动作产生的结果状态》 梁 东 汉 осы еңбегінде «把» иероглифті сөйлемге мынадай анықтама берілген: «把» 字句是动词谓语句的一种，是指谓语部分带有由介词«把»构成的介词结构状态的句子。[6] Біз қарастырған қытай ғалым-зерттеушілер еңбектерінде де, арнайы қытай тілі граматикасына арналған оқулықтарда да «把» иероглифті сөйлемге осы мәндес анықтамалар берілген. Міне осы анықтамадағы《把》-介词- грамматикалық жағынан аударма жасауда орыс ғалым-зерттеушілерінің арасында ортақ пікірдің жоқтығы әлі шешілмеген мәселелер боп тұр. «把» орыс тілінде бірнеше атауға ие:

Частица (демеулік шылау);

Показатель дополнения (толықтауыштық көрсеткіш);

Служебные слова (қызметші сөз);

Вспомогательный (көмекші етіс);

Предлог (сөз алды қосымшасы) [7];

Бұлардың ішінде соңғысы кеңінен танылған.

Қазақ тілі мемлекеттік мәртебеге ие болып отырған кезде басқа тілдің мәдениетің ғылыми негіздерін қазақ тілі арқылы игеру талаптары күшейіп отыр. Сол үшін де біз қарастырғалы отырған қытай тіліндегі «把» иероглифті қазақ тілінде қай граматикалық атаумен атасақ деген мәселені алдымызға қойып, бұл сөйлем түрі тек қытай тілінің өзіне ғане тән ерекше сөйлем болғандықтан, «把» -ның сөйлемде атқаратын функциясының күрделілігінен қазақ тілінде оған лайық граматикалық бірлік таппай. Қытай тілінде «把» иероглифті сөйлемнің зерттелу барысы жөніндегі дәйекті мәлімет. Өкінішке орай қолымызда жоқ. Дегенмен «把» иероглифті сөйлемнің сыр-сипатын ашатын зерттеу еңбектерінің айтарлықтай біршама бар екендегін, айтарлықтай дәрежеде зерттелгенін күні бүгінге дейін зерттеушілердің, тіл ғалымдарының зерттеу обьектісіне айналып отырғанын айта аламыз. Ал қазақ тілінде осы жөнінде зерттеу жұмыстары бар ма-ол турасында еш мәлімет дерегіміз жок. Дипломдық жұмысымыздың негізгі мақсаты қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемнің өзіне тән ерекшелігін лексика граматикалық тұрғыдан зерттеу боп табылады. Жұмыс қытай ғалым-зерттеушілерінің қытай тілінде «把» иероглифті сөйлем жайлы еңбектері мен орыс тілінде «把» иероглифті сөйлем жайлы еңбектерге сүйеніп жазылды.

Жалпы «把» иероглифтісөйлемге тоқталмас бұрын, қытай тіліндегі сөйлем түрлеріне шолу жасаймыз. Сөйлем дегеніміз сөзден не сөз тіркесінен құралып, толық мағына беретін, сондай-ақ белгілі интонацияға ие тілдік бірлік. Мысалы:

①你看电影吧？ ②站住!

③你快走吧。 ④这里的风景真美啊！

Сөйлем қолдану және айтылу мақсатына (интонациясына) қарай хабарлы, сұраулы, бұйрықты, лепті сөйлем деп бөлінеді.

Тыңдаушыға бір істі, баяндау, түсіндіру мақсатында айтылған сөйлемді хабарлы сөйлем дейміз. Бұл сөйлемнің интонациясы әдетте, баяу түседі, жазғанда сөйлем соңына нүкте қойылады. Әдетте, сөйлем соңына демеулік шылау қолда­нылмайды, алайда істе өзгеріс бар екендігін айтып интонациямен келгенде “了，的” қолдануға болады. Болымды сөйлемде是, болымсыз форма­сында 不， 没有 қолданылады. Бұл сөйлемнің қолдану аясы кең, ауыз екі тілмен кітаби тілде бірдей қолданылады. Мысалы:

① 我们国立大学有十五个系。②他今天没来上课。

③这种态度不好。 ④这部电影很好。

⑤为了建设美好的明天，我们青年一代必须努力学习，刻苦地锻炼自己。

⑥这件事情我知道了。 ⑦他会跳舞的。

Бір нәр­се жайында сұрап білу мақсатында айтылған сөйлемді сұраулы сөйлем дейміз. Сұрау тәсіліне қарай бірнеше түрге бөлінеді. Сұралмақшы болған істі айтып болып, қарсы жақтың қостауын не теріс­теуін талап етеді.

Мысалы: ①你去吗？②你去过突厥斯坦吧？ ③他没来了？

Сұрау есімдігінен жасалатын сұраулы сөйлем бірер істі сұрау есімдігі арқылы сұрайтын сөйлем. Cөйлемде тек сұрау есімдігіне жауап айту талап етіледі. Мысалы:

①谁是你的班长？②他买了些什么？ ③ 多会儿来？ Сұрау есімді­гінде көп қолданылатын демеулік шылау 呢，啊 бар, алайда 吗-ны қолдануға болмайды.

①这是谁干的呢？ \* 这是谁干的吗？

②他是谁啊？ \* 他是谁吗？

Талғаулықты сұраулы сөйлем екі не одан көп бірнеше мәселе ішінен бірін талдап, жауап беруді талап ететін сұраулы сөйлем. Мысалы: ①你是去，还是不去？

②是你去送，还是他来接？ ③你是去阿拉木图呢， 还是去阿斯塔纳呢？

Болымды - болымсыз сұраулы сөйлемкейбір істің болымды - болымсыз жағы қатар айтылып, оның бірін талдап, жауап беру талап етіледі.

Мысалы: ①你看不看电影？②你是不是学生？③这本书你看了没有？

这种句子有三种形式：

1）V不V（来不来，好不好）。 2）V不（来不）。

3）全句后加不先把一句说话出来，再后加是不是，行不行，好不好，可以不可以，常用语气词“呢，啊” 等

Бұл сөйлемнің үш түрлі формасы бар.

1）V不V（来不来，好不好）。 2）V不（来不）。

3）全句后加V不V不先把一句说话出来，再后加 是不是，行不行，好不好，可以不可以，常用语气词“呢，啊” 等。

Тұтас сөйлемнің соңынаV不V конструкциясы қосылып, айтылып оған是不是，行不行，好不好，可以不可以，сияқты сөздер қосылып айтылады да, олардың соңына жиі қолданылатын“呢，啊” демеуліктер қолданылады. Мысалы:

① 你愿意不愿意去？ ②明天他来不？

③你去不去阿特拉乌呢？ ④这里夏天热不热啊？

⑤我问你一个问题好不好？

Бұйрықты сөйлем біреуге бұйыру не бір­деңені талап ету мақсатымен айтылған сөйлемді бұйрықты сөйлем дейміз.

Мысалы: ①快走！ ②请大家座好！

③站起来！ ④我们看电影去吧！

Лепті сөйлемайтушының түрлі көңіл -күйін білдіру мақсатымен айтылған сөйлемді лепті сөйлем дейміз. Мысалы:

①我们的祖国多么伟大啊！②这本书太好了！ ③这座楼多高哇！

Жоғарыдағы үш сөйлем интонациясының ұқсамауына байланысты сөйлемнің білдіретін мағынасы да ұқсамайды.

Сөйлем құрылымына қарай жай сөйлем және құрмалас сөйлем болып бөлінеді. Сөз немесе сөз тіркесінен құралған сөйлемді жай сөйлем дейміз. Мысалы: ① 我们热爱哈萨克民族。 ②太阳出来了。

③ 下雨了。 ④ 火！ ⑤ 蛇！

**1.2 «把» ИЕРОГЛИФІН** **ҚОЛДАНУҒА ДА ҚОЛДАНБАУҒА ДА БОЛАТЫН СӨЙЛЕМДЕР**

Қазіргі қытай тіліндегі жай сөйлемдер, әдетте, сөйлем құрылымына қарай бастауыш – баяндауыш құрылымды сөйлем және бастауыш – баяндауыш құрылымды емес сөйлем болып екіге бөлінеді.Бастауыш - баяндауыштық сөйлем бастауыш пен баяндауыштан құра­лады. Олар баяндауышы және сөйлем формасының ұқсамауына байла­нысты зат есімнен жасалған баяндауыштық сөйлем, етістік баяндауыштық сөйлем (көп етістікті сөйлем, екі жақты қызмет атқаратын сөйлем, қос толықтауышты сөйлем, ырықты және ырықсыз етісті сөйлемді де қам­ти­ды), сын есімнен жасалған баяндауыштық сөйлем, баяндауышы предика­тивтік сөз тіркесінен болған сөйлем және болмысты білдіретін сөйлем болып бөлінеді.

Зат есім, зат есімді сөз тіркесі, сан-мөлшер сөздер, мезгілдік мағынаны білдіретін сөздер, баяндауыш болатын сөйлем зат есім баяндауыштық сөйлем деп аталады. Мысалы:

①今天星期三。 ②明天那吾热兹节。 ③这孩子山里人。

④一组三个人。 ⑤这本书三年前写的。 ⑥你这个小捣乱鬼。

⑦全家一共三口人——一个娘，一个婆，一个她自己。

Етістік және етістікті сөз тіркестері сөйлемде баяндауыш болады. Мысалы:

①大家休息一下吧。②他走累了。 ③老二从家里跑出来了。

④妈妈早给你准备好晚饭了。 ⑤村子里周围全是水。

⑥他叫杰恩斯。 ⑦三千里江山的尽北头紧连着中国的边境。

Сын есім, сын есімді сөз тіркестері, баяндауыш болатын сөйлем сын есімді баяндауыштық сөйлем делінеді. Бұл сөйлемнің бастауышы мен баяндауышының арасында“是” қосылмайды. Мысалы:

①他满头大汗。 ②神色有些紧张。 ③他的表演多精彩阿！

④你办事比我认真。⑤今天的天气冷极了。⑥他高兴的眼睛笑成一条缝。

Әдеттегі біз сөйлеп жүрген сөйлемдердің барлығы дерлік ырықты сөйлем.

Мысалы: ①我去大学。②他来自哈萨克斯坦。 ③你什么时候结婚?

④我们一家人。 ⑤谁敢得上上山？

«把»字句是指谓语部分有由介词«把» (或将) 构成的介词短语作状语的动词谓语句。«把»иероглифті сөйлем дегеніміз —«把» (не 将) –предлог (сөз алды қосымшасы)тан жасалған предлог (сөз алды қосымшасы) сөз тіркес сөйлемде пысықтауыш болатын, баян­дауышты сөйлем. [16]

格式是：主语+把组成介词短语+谓语+其它成分。Бұл сөйлемнің формасы: Бастауыш+«把» иероглифінен жасалған сөз тіркесі+баяндауыш+басқа мүшелер.

Мысалы: ①他//把衣服]洗干净了。②叶尔扎提//[把玻璃]打碎了。

③哥哥//[把自行车]修好了。Мысалдағы 洗сөзі 衣服сөзін，打сөзі 玻璃сөзін，修сөзі自行车 сөзін меңгеріп тұр. Осындай «把» иероглифті сөйлем қимыл – әрекетің мәлім бір затты қалай бір жақты еткендігін және нәтижесін күшейтіп айтуда қолданылады. 有些谓语动词，“丢，洒”等表示无意识的动作，还有些谓语动词，“爱，恨”等表示心理活动的，这样的«把»字句可以看作是一种广义的表示处置和影响的句式。[3] Кейбір баяндауыш болып келген етістіктер. “丢，洒”сияқты етістіктер оқыстан туылған қимыл - амалды білдіреді, сонымен бірге “爱，恨” сияқты етістіктер көңіл - күй әрекетін білдіреді. Мұндай «把»иероглифті сөйлемді іс-қимыл толық ақырласатын сөйлем деуге болады. Мысалы:

①我把他恨死了。（恨——他）②他把自行车丢了。（丢——自行车）

③我不小心把杯子打了。（打——杯子）

«把» иероглифті сөйлемнің құрылымдық ерекшелігі

**介词 «把» 后的词语** Предлог (сөз алды қосымшасы) «把»- ның соңындағы сөздер.

1. 介词 «把» 后的词语多为名词或名词性短语，有时也可以是动词。

基本结构是：名（施事）+ 把+名（受事）+动+其它。

Предлог (сөз алды қосымшасы) «把»-ның соңындағы сөздер көбінесе, зат есімді сөз тіркестері, кейде етістік немесе етістікті сөз тіркестер де болады. Мысалы:

① 我 把作业做完了。 ②李老师把小红的妈妈请去了。

③ 他游泳学会了。 ④ 我们把实现四化作为奋斗目标。

1. «把» 后的词语一般总是确指的。

«把»- ның соңындағы сөздер, әдетте, бір нәрсені анық меңзейді. Мысалы:

①我 把这个消息告诉了老李。②阿山和哈山三百八十只羊赶到草地上。

③你 把钱放进这个眼里，报纸就从另一边出来了。（放“钱”而不是放别的）

Қандай да бір зат пен құбылыстың, қандай да бір әсерге ұшырағанын және одан қандай нәтиже шыққандығын баяндаған кезде «把» иероглифті сөйлемді қолдануға болады.

Сөйлеуші адам «把» иероглифті сөйлемді қолданбас бұрын, оның не айтқысы келетінін және сөзді неден бастап айту керектігін ойланып алуы керек [2]

Мысалы:

1) 我把衣服弄脏了。

2) 衣服我弄脏了。

Бірінші мысалда «把» иероглифті сөйлем қимыл субъектісінің пайда болған нәтижеге тікелей қатысы бар екенін, пайда болған нәтижені нақ сол жасағаны атап көрсетіледі.

Екінші мысалда қимыл субъектісі тіпті де назарға алынбай (тіпті атамай-ақ қойса да болады) қимыл объектісіне ие болды, қандай әсерге ұшырағаны айтылады.

1) 老李开车撞伤了一个老头。

2) 老李开车把一个老头撞伤了。

Бірінші мысалда, екінші мысалда «қандай жағдай болғанына» жауап беретін хабарлы сөйлем, бірақ «把» қосымшасы қолданылмаған сөйлемнің басты көрсетейін дегені «老头» ал иероглифті сөйлемнің нысанаға алғаны қимылдың нәтижесі «撞伤了».

Төмендегі жағдайларда да «把» иероглифті сөйлем қолданылады:

1. Қимыл объектісі қандай да бір нәтиже шығарғанда;

Мысалы:

我把表修好了。

你怎么把苹果切成了两半？

1. Қимыл объектісі кеңістіктегі орынды ауыстырғанда;

Мысалы:

请你把箱子从里屋搬到外屋。

1. Қимыл объектісі бастапқы қалпын (әдеттегі қалпын) өгерткенде;

Мысалы:

他们把他扣留了一个星期。

不要把帽子做得太大。

1. Етістіктің қосарлану формасы мен етістік мөлшер сөзі сөйлемнің - - баса көрсеткісі келгенде:

Мысалы:

爸爸把小王打了一顿。

你把裤子好好儿地再洗衣洗。

1. Етістік – баяндауыш алдында 都，全 сияқты үстеу тұрса, сонымен қатар сөйлемде толықтауыш болса;

Мысалы:

他把钱都花玩了。

他把那些苹果全吃了。

1. Егер негізгі етістіктің соңынан нәтиже толықтырғышы在，上，入，到 тұрса, онда алдында мекенді білдіретін объект немесе қимылдың іске асқаннан кейінгі орнын көрсететін мекен пысықтауышы тұрса.

Мысалы: 你把枣儿放在哪儿了？

你把笔忘在家里了

我已经把那把椅子拿到楼上去了

他们把我送到车站才跟我说“再见”

7. Егер негізгі етістіктен кейін адамның немесе зат-құбылыстың қандай xалге түскенін, қандай әсерге ұшырағанын білдіретін сөйлемде 成，为，作 нәтиже толықтырғышы келсе. Мысалы:

他把“大夫”两个字变成了大夫

他们都把她看作家里人

我们好把自己的祖国建设成为现代的强国

8. Етістік соңында нәтиже толықтырғышы 给 тұрса, одан кейін толықтағыш көп әсерге ұшыраған зат пен құбылыстың бағыныштылығын білдірген кезде.

Мысалы: 请把这封信交给他.

他把在颐和园照的照片给了父亲.

9. Егер етістіктің әрекет объектісі бар болса, соңында демеулік мүшелер тұрса, оның құрылымның талабы бойынша «把» иероглифті сөйлемді қолдану керек.

Мысалы:

后来，小林又把看到老韩如何了解情况写简报的事汇报了一下。

他把《红楼梦》改编成电视剧。

你快把画挂在墙上。

老师把作业改得很仔细。

Бірінші мысалдағы етістік 汇报 соңынан толықтырғыш мүше жалғаған, ал қимыл объектісі 看到…的事 құрылымы біршама күрделі. Екінші мысалдағы

етістік 改编 соңынан нәтиже толықтырғышы мен 电视剧 толықтырғышын жалғаған, үшінші мысалдағы 挂在 күрделі етістігі 墙上 мекен толықтауышын жалғаған, төртінші мысалдағы етістік 改 толықтырғыш мүшен жалғаған. Бұл сөйлемдердің құрылымының барлығы «把» әрпін қолдануды қажет етеді.

**2. «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ БАСҚА СӨЙЛЕМДЕРДЕН АЙЫРМАШЫЛЫҒЫ**

**2.1 «把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМ ЖӘНЕ «将» ҚОСЫМШАСЫ**

Қытай тілінде ырықсыздық мағынаны білдіретін екі түрлі сөйлем болады. Бірі жай сөйлемнен ешқандай айырмашылығы болмайды, сондықтан оны ырықты сөйлемнен ажырату біршама қиын. Мұндай сөйлем мағыналық жақтағы ырықсыз етісті сөйлем деп аталады. Енді бірі предлог(сөз алды қосымшасы)“被，叫，让，给，派，使 ”сияқты сөздер ырықсыздық мағына береді. Мұндай сөйлем құрылымдық жақтағы ырықсыз сөйлем деп аталады.

Қытай тілінде мағыналық жақтағы ырықсыз етісті сөйлемдер өте көп. Бір сөйлемнің ырықты сөйлем не ырықсыз етісті сөйлем екендігін ажыратуда, әдетте, мағынасына қарау керек. Ырықсыз етісті сөйлемнің бастауышы қимыл-әрекеттің қабылдау­шысы болады, көбінесе, зат есімнен жасалады. Мысалы:

①练习做完了。 ②报纸放在哪儿了？

③自行车骑走了。 ④房间打扫干净了。

Мағыналық жақтағы ырықсыз етісті сөйлемнің құрылымы ырықсыз сөйлемге ұқсайды. Бастауышы көбінесе, зат есімнен, баяндауышы сабақты етістіктен жасалады, сонымен бірге толықтырғыш мүше сияқты“了，过” шылау соңына тіркеседі.

«把» иероглифін «将» қосымшасы синонимдес. Қазіргі кезде «将» жазбаша тілде, «把» ауызекі тілде қолданылады. 被 қосымшасына 叫, 让 қосымшалары синонимдес 让 көбінесе жазбаша тілде 被, 叫 ауызекі тілде қолданылады, кей кезде 被 қосымшасынан кейін қимыл субекьтісі болмай тікелей етістікпен байланысқа түсе алады

Сөйлемде баяндауыш болған етістіктің алдында предлог (сөз алды қосымшасы) “被” немесе “被”иероглифінен жасалған предлог (сөз алды қосымшасы)ты сөз тіркесі, пысықтауыш болады. Мұндай сөйлем “被” иероглифті сөйлем деп аталады.

“被”иероглифті сөйлемдегі баяндауыш-етістік сабақты етістік болуы шарт, оның үстіне оның алды артына, әдетте, кейбір басқа мүшелер келеді (ол етістік қос буынды етістік болуы шарт). Мысалы:

①他被大家说服了。（动词后有时态助词“了”）

②弟弟被妈妈批评了一顿。（动词后有补语）

③他被送进了医院。（动词后有补语，宾语）

④这个办法没有被他采纳。（双音节动词）

Мүмкін қалау етістігі, болымсыздық, мезгілдік немесе бол­жалдық үстеулері “被”-дің алдына келеді. Оларды “被” -дың артына қоюға болмайды. Мысалы:

①可能被他认出来了。②想要不北大风卷走，一定的加粗缆绳。

“被” иероглифті сөйлемнің баяндауышы етіп қолдануға болмайтын етістіктер “把” иероглифті сөйлемге қарағанда аз болады. Мұның басты­лары: 是，有，当，在，象，属于，起，接近，离开，依靠，产生 “把”иероглифті сөйлемге қолдануға келетін етістіктерді “被”иероглифті сөйлемге де қолдануға болады. “被”иероглифті сөйлемге қолдануға болмайтын етістіктерді“把”иероглифті сөйлемге қолдануға мүлде болмайды.

“被”字句表示被动，但表示被动意义的句子不一定用“被”字，这是汉语语法的特点之一。“被”иероглифті сөйлем ырықсыздықты білдіреді. Бірақ ырықсыз мағынаны білдіретін сөйлемдерге түгел被иероглифін қолдану шарт емес. Бұл қытай тілі грамматикасындағы ерекшеліктердің бірі.

Мысалы: ①文章写好了。 ②信发了。 ③电影票买着了。

**▲** “把”字句和 “被”字句的对立性

把 Иероглифті сөйлем мен被 иероглифті сөйлемнің айырмашылығы

“把”字句是一种主动句式，基本格式为： “把”иероглифті сөйлем ырықты сөйлем. Оның негізгі сөйлем формасы: **甲把乙怎么样**

“被”字句是一种被动句式，基本格式为：

“被”иероглифті сөйлем ырықсыз етісті сөйлем.

Оның негізгі сөйлем формасы мынау: **乙被甲怎么样**

Ұқсас мағынаны, ұқсамаған сөйлем формасы арқылы білдіруге болады, Сөйлемдердің бірдей болмауы, олардың ерекшеліктеріне байланысты келеді. Мысалы: ①我们把敌人一排消灭了。②一阵急促的敲门声把握惊醒了。

上面例是把字句，这两句的意思也可以用被字句来表示：

Бұл екі мысал 把иероглифті сөйлем де айтылған ойды被иероглифті сөйлем арқылы білдіруге болады. Cалыстырып көрсек, екеуінің айырмашылығы айқын байқалады:

①敌人一个排被我们消灭了。 ②我被一阵急促的敲门声惊醒。

❶把字句的主语是施事（发出动作的），把字后的词语是受事（接受动作的），被字句正好相反，主语是受事，被字后的词语是施事。

把иероглифті сөйлемнің бастауышы қимыл иесі (қимыл-амалды қоз­ғаушы) 把иероглифінен соңғы сөз қабылдаушы (қимыл-амалды қабыл­даушы) 被иероглифті сөйлем дәл мұның керісінше, оның бастауы­шы -қимыл қабылдаушы, 被кейінгі сөз қимыл иесі болады.

❷从表达的角度看，把字句强调主动性，说明主语把这个受事怎么处置：被字句强调被动性，说明主语受到什么处置。

Бейнелеу тұрғысынан қарағанда把иероглифті сөйлем ырықтылықты қүшейтеді, қортындыны түсіндіреді, 被иероглифті сөйлем ырықсыздықты қүшейтеді.

Кейбір сөйлем түрінде (бұйрықты сөйлем, нәтиже толықтырғышы бар сөйлем, етістік мөлшер сөзі бар сөйлем) «把» иероглифін қолданса да қолданбаса да болады. «把» иероглифін қолдану мен қолданбаудың айырмашылығы қандай екенін төмендегі мысалдардан көруге болады.

你请他进来。

你把他请进来。( 他- ға деген сыпайылықты көрсетеді)

小王吃完了饭。

小王把饭吃完了。 ( 小王- ның жақсы бала екенін көрсетеді)

他骂了小张一顿。

他把小张骂了一顿 。( 他- ның қатты ұрысқанын көрсетеді)

«把» иероглифті сөйлемнің басқадай қолданылуы:

Соңғы салдарлық мағынаны білдіреді.

Мысалы:

1. 他把嗓子都喊哑了。

2. 他把脚走肿了。

3. 把他疼得直叫。

4.把大伙弄的莫名其妙。

Бұл тектес «把» иероглифін сөйлемдердің кейбіреулерінде сын есім баяндауыш болса, кейбіреулерінде етістік- баяндауыш боп келеді. Бұл сөздер мен «把» - дан кейін келген сөздер арасында етістік - толықтауыштың байланыс болмайды (1). Бұл арадағы «把» қосымшасы “бұйыру” мағынасын алады.

3. Қимыл- әрекеттік ретін және әрекет көлемін дәріптейді. Мысалы:

1. 把北京城都跑遍了，也没找到他。

2. 把屋里都找遍了，也没见他的练习本。

3. 他们把屋前屋后都栽了树。

Бұл тектес «把» иероглифті сөйлемде баяндауыш болған етістік пен «把» дан

соңғы сөз арасында да етістік- толықтауышты байланыс жоқ.

«把» иероглифін қолданатын сөйлем ырықты сөйлем түріне, 被иероглифін қолданған сөйлем ырықсыз сөйлем түріне жатады.

Қазіргі қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлемін 被 иероглифті сөйлемнен алмастыруға болады. 被 сөз алды иероглифті сөйлемнің сөз тәртібі:

Қимыл объектісі + 被 + қимыл субъектісі + етістік

a)老虎吃掉了小羊-老虎把小羊吃掉了。

b)狂风刮走了地上的落叶-狂风把地上的落叶刮走了。

c)小李拿走了你的一本字典-小李把你的字典拿走了一本。

d)他们选小王为组长-他们把小王选为组长。

e)一群小孩围住了他-一群小孩围住了他。

f)他们用绳子捆了我-他们把我用绳子捆上了。

g)你收拾屋子把-你把屋子收拾收拾吧。

h)他详细说了一遍这件事情-他把这件事情详细说了一遍。

I)你借（他）我几天这本书-你把这本书借我几天。

j)他往上抬了抬头-他把头往上抬了抬。[9]

Осы мысалдарды біз «被» иероглифті сөйлемге ауыстырып көрелік:

a) 小羊被老虎吃掉了。

b) 地上的落叶被狂风刮走了。

c) 你的字典被小李拿走了。

d) 小王被他们选为组长。

e) 他被一群小孩围住了。

f) 我被他们用绳子捆上了。[9]

Бірақ a, h, i мысалдарын «被» иероглифті сөйлемге айналдыра алмаймыз, тек оны «请» иероглифі қолданылмайтын ырықсыз сөйлемге ғана ауыстыра аламыз.

屋子被你收拾收拾吧!。(x) - 屋子你收拾吧。

这件事情被他详细说了一遍。(x) - 这件事请他详细说了一遍。

这本书被你借给我几天 (x) - 这本书你借给我几天。

j мысалын біз ырықсыз сөйлемге айналдыра алмаймыз, өйткені бастауыш «把» және қимыл объектісі “头” бір- бірімен тығыз байланысқан.

**«把» МЕН «被» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМДЕРДІҢ АЙЫРМАШЫЛЫҒЫ**

“把”字句是一种主动句式，基本格式为： “把”иероглифті сөйлем ырықты сөйлем. Оның негізгі сөйлем формасы: **甲把乙怎么样**

“被”字句是一种被动句式，基本格式为：

“被”иероглифті сөйлем ырықсыз етісті сөйлем.

Оның негізгі сөйлем формасы мынау: **乙被甲怎么样**

Ұқсас мағынаны, ұқсамаған сөйлем формасы арқылы білдіруге болады, Сөйлемдердің бірдей болмауы, олардың ерекшеліктеріне байланысты келеді. Мысалы: ①我们把敌人一排消灭了。②一阵急促的敲门声把握惊醒了。

上面例是把字句，这两句的意思也可以用被字句来表示：

Бұл екі мысал 把иероглифті сөйлем де айтылған ойды被иероглифті сөйлем арқылы білдіруге болады.

两相比较，区别是明显的：салыстырып көрсек, екеуінің айырмашылығы айқын байқалады:

①敌人一个排被我们消灭了。 ②我被一阵急促的敲门声惊醒。

❶把字句的主语是施事（发出动作的），把字后的词语是受事（接受动作的），被字句正好相反，主语是受事，被字后的词语是施事。

把иероглифті сөйлемнің бастауышы қимыл иесі (қимыл-амалды қоз­ғаушы) 把иероглифінен соңғы сөз қабылдаушы (қимыл-амалды қабыл­даушы) 被иероглифті сөйлем дәл мұның керісінше, оның бастауы­шы -қимыл қабылдаушы, 被кейінгі сөз қимыл иесі болады.

❷从表达的角度看，把字句强调主动性，说明主语把这个受事怎么处置：被字句强调被动性，说明主语受到什么处置。

Бейнелеу тұрғысынан қарағанда把иероглифті сөйлем ырықтылықты қүшейтеді, қортындыны түсіндіреді, 被иероглифті сөйлем ырықсыздықты қүшейтеді.

Нәтиженің қалай болғанын түсіндіреді. Мысалы:

① 医生们经过两个多小时的抢救，终于把这位濒临死忙的老大爷救活了。

② 被救活的老大爷是一位农民，它是在进城的路上被一辆拖拉机撞伤的。

1. Қимыл объектісінің әр түрлі орналасуы: «把» иероглифінің функциясы қимыл объектісін етістіктің алдына қояды; 被иероглифінің функциясы қимыл объектісін өзінің алдына қояды.

Мысалы: 老师把他批评了一顿。

. 他被老师批评了一顿。

2. Мағына жағынан алып қарасақ «把» иероглифті сөйлемнің көпшілігі қимыл объектісіне қалай әсер ететіндігін және меңгеретіндігін білдіреді, ал «被» мағыналы сөйлемнің көпшілігі қимыл объектісінің оқыстан болған келеңсіз жағдайға соқтығысуын білдіреді.

3. «把» иероглифін «将» қосымшасы синонимдес. Қазіргі кезде «将» жазбаша тілде, «把» ауызекі тілде қолданылады. 被 қосымшасына 叫, 让 қосымшалары синонимдес 让 көбінесе жазбаша тілде 被, 叫 ауызекі тілде қолданылады, кей кезде 被 қосымшасынан кейін қимыл субекьтісі болмай тікелей етістікпен байланысқа түсе алады. Ал 叫, 让 мұндай қасиетке ие емес. Мысалы:

有一次，那个可怜的孩子差一点被打死。

玻璃杯被打碎了。

被 қосымшалы сөйлемде сезім, түйсікті білдіретін етістіктер қолданыла береді. Мысалы:

那件事被他知道了。

他们两的话被老师听见了。

Адамның дене мүшесі орындайтын қимылды білдіретін етісктер 被 қосымшалы сөйлемде қолданылмайды, 把қосымшалы сөйлемде қолданыла алады. Мысалы:

举（手 ），抬（头），踢（腿），睁（眼） 头被他抬了起来 他把头抬了起来

把қосымшалы сөйлем бұйыру мағынасын бере алады 被 қосымшалы бұйыру мағынасын бере алмайды. Мысалы:

我劝你把脾气改改罢。

把碗还给你。

你把心里头的话都说说。

Қытай тілінде 把қосымшалы сөйлем қөп қолданылады. 被қосымшалы сөйлем 把 қосымшалы сөйлемнен аз қолданылады. Бірақ казіргі кезде 被 қосымшалы сөйлемнің қолданысы да біртіндеп ұлғайып келе жатыр, мысалы: 小王被他们选为组长 деген сияқты ұнамды мағынадығы 被 қосымшалы сөйлемдер. 把 қосымшалы сөйлемде қимыл субекьтісі зат есім сипатындағы белгілі нәрсе болуы керек, ал 被қосымалы сөйлемде олай емес. Егер қимыл субекьтісін атауды қажет етудың керегі болмаса, не айтуға болмаса онда 被 қосымшалы сөйлемде оның орнына “人”қоюға болады.кейде “人”ді қысқартыптастауға болады. Мысалы:

张老师被人请去作报告了。

我的词典叫人借走了。

他已经被忘了。

Жазбаша тілде 《被... 所+етістік》сөйлем түрі бар. Мысалы:

他们被美丽的景色（所）吸引。 Сөйлемдегі етістік көмекші сөз 《所》ны жалғаса болды басқа мүшелерді жалғаудың керегі жоқ, қос буынды етістік алдындағы 所-ны қысқартуға болмайды. Мысалы:

车队被洪水所阻。

«把» 字句的谓语 «把» иероглифті сөйлемнің баяндауышы

谓语动词一般是及物动词，而且在意念上能支配“«把»”字后的词语。

把 衣服洗了。“洗”是及物动词，而且能支配“衣服”。

Баяндауыш болып келетін етістік, әдетте, сабақты етістік болумен бірге ой-пікір жақтан «把» иерог­лифі­нен кейінгі сөздерді меңгереді. Мысалы: 把衣服洗了деген сөйлемде “洗” сабақты етістік болумен қатар “衣服” деген сөзді меңгеріп тұр.

谓语一定是复杂形式，即谓语不能是一个简单的动词，必须还有其他成分。Сөйлемнің баяндауышы күрделі формада болады, яғни бір ғана қара­пайым етістіктен жасалмайды, қайта басқа мүшелерді де қамтиды. Мысалы:

① 把门关上（动词后有补语） \* 把门关

②把灯熄了（有时态助词“了”） \* 把灯熄

③ 把书拿着（有时态助词“着”） \* 把书拿

④ 把教室扫扫（动词重叠） \* 把教室扫

1. 不及物动词不能用在»把»字句中，如“清醒，消失”等。表示判断的“是”，表示存在的“有，存在”不能用在 «把» 字句中，非动作性的及物动词如某些表示心理活动或感受的动词。热爱，认识，熟识，喜欢，赞成，知道，觉得，看见，听见”等，某些表示趋向的动词。 “出来，进来，来，去”等一般也不能进入«把»字句 [5]。

Салт етістік «把» иероглифті сөйлемде қолданылмайды, мысалы: “清醒，消失” тұжырымды бейнелейтін “是” болымсыздықты білдіретін “有，存在” «把» иероглифті сөйлемдерде қолданылмайды, қимыл-әрекетке жатпайтын сабақты етістіктер, кейбір көңіл-күйді немесе сезім - әсерді білдіретін етістіктер: 热爱，认识，熟识，喜欢，赞成，知道，觉得，看见，听见 кейбір бағдарды білдіретін сөздер: “出来，进来，来，去” әдетте,

«把» иероглифті сөйлемде қолданылмайды.

1. «把»字句中如果需要出现能愿动词或否定副词。如“可以，能够，应该，不，别，没”等，要放在»把»字的前面，不能放在 »把»字的后面。«把» иероглифті сөйлем, егер - мүмкін қалау етістігін немесе болымсыздық үстеулерді қажет етсе, онда 可以，能够，应该，不，别，没 - сияқтыларды қоссақ, онда оларды «把» иероглифінің алдына қою керек, «把» иероглифінің соңына қоюға болмайды. Мысалы:

①你应该»把»这个坏习惯改一改。 \*你 «把»这个坏习惯应该改一改。

②你为什么不»把»这事儿告诉我呢？

**«把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ЕРЕКШЕЛІГІ**

**3**.**1 «把» СӨЗ АЛДЫ ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ҚҰРЫЛЫМДЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ**

«把» иероглифті сөйлем дегеніміз «把» иероглифі арқылы баяндауыштан кейін келген қимыл объектісін баядауыштың алдына қоятын сөйлем түрі. Бұл сөйлемнің атқаратын рөлі қимыл әрекеттің қимыл объектісіне тиетін әсері мен сол әсердің нәтижесін атап көрсету.

«把» иероглифті сөйлемнің негізгі үлгісі：

Мысалы 风»把»门吹开了。

Осы үлгі бойынша біз мың-мыңдаған «把» иероглифті сөйлем құрап шығара аламыз. Бұл сөйлемді басқаша да айтуға болады：风吹开了门。

Осылай айтқан жағдайда бұл сөйлем «把» иероглифті сөйлем емес, етістігі алдында, толықтауышы артында келген етістік толықтауышты сөйлем боп қалады. «把» иероглифті сөйлем туралы сөз еткенде оның мына ерекшеліктерін білген жөн.

1. «把» иероглифті сөйлемдегі басты міндеті негізгі етістіктің қимыл сөз тіркесімен тығыз байланысы бар екенін көрсету. Қимыл объектісі де, тіпті қимыл субъектісі де болуы мумкін. Мысалы:
2. 老吃糖，把牙都吃坏了。
3. 把院子打扫得干干净净。
4. 一打仗把人都打跑了。
5. 把伙计们累跑了。
6. «把» иероглифінің соңындағы сөздер көбінесе зат есім немесе зат есім сипатындағы тіркестер боп келеді, кейде етістік немесе етістік сипатындағы тіркестер де болуы мумкін. Мысалы：
7. 我把作业做完了。（зат есім）
8. 李老师把小红的妈妈请去了。（зат есім сипатындағы тіркес）
9. 他把游泳学会了。（етістік）
10. 我把实现四化作为奋斗目标. （етістік сипатындығы тіркес）

«把» иероглифті сөйлемнің етістігі өзінен кейін мүше қосып алады，жалғыз тұрмайды. Ең болмағанда “了“ “着”“上” сияқты демеулік шылауларын ілестіруі керек. Мысалы: 把门关上 （толықтырғыш《上》) 把门关（x） 把灯熄了 (көмекші етіс《了》) 把灯熄（x） 把书拿着 (көмекші етіс《着》) 把书拿 （x） 把教室打扫（етістіктің қосарлану формасы） 把教室扫（x） 4. «把» иероглифті сөйлемнің негізгі етістігінің соңынан мүмкіндік толықтырғанын қоюға болмайды. Өйткені мүмкіндік толықтырғыш мүмкіндікті. Ал бізге керегі әрекет нәтижесі. Етістіктен кейін сондай-ақ өтіп кеткен білдіретін көмекші етістік 过-ны да қоя алмаймыз. 4.Тағы бір айта кеткен жайт, әдетте «把» иероглифті сөйлемнің етістік ~~ мағынасына ие болған кезде, етістік соңынан тек 了әрпі қосылып, сөйлем аяқталады. Бұдан «把» иероглифті сөйлемінің құрылысы бұзылмайды. Өз күшінде «把» иероглифті сөйлем қатарында қалады.《Ажырау》мағынасындағы етістіктер типіне:脱，折，倒，扔，寄，发 т..б.жатады. мысалы: 他把衣服脱了。 他把毛衣穿了。 Қорытындылай айтсақ «把» иероглифті сөйлемнің етістігі көмекші толықтырғыш мүше жалғауы керек, ол іс-әрекеттің нәтижесін бейнелеуі керек. Бұл бірақ өлеңдік шығармаларда сақталмайды. Егер де «把» иероглифті сөйлемнің етістігі жалғыз дара болмаса болды， «把» иероглифті сөйлемнің талабын қанағаттандыра бере ме? Жоқ. «把» иероглифті сөйлемінің етістікке деген талабы өте қатал. Барлық етістік бірдей «把» иероглифті сөйлемде қолданыла бермейді. Етістік әрекет объектісіне байланысты үлкен 2 бөлімге бөлінеді: 1 сабақты етістік 2 салт етістік. Етістікті осылайша бөлу «把» иероглифті сөйлем үшін өте маңызды, өйткені иероглифті сөйлемнің етістігі сабақты етістік боп келеді. Салт етістік болмайды. Бұның мәні айқын: «把» иероглифті объектінің әрекетін білдіретін қосымша болғандықтан толықтауышты етістіктің алдына қоятын қосымша: 你提醒他多穿些衣服。 Мұндағы 提醒-сабақты етістік ол (提醒什么.提醒谁？）толықтауышты қажет етіп тұр. Енді салт етістікті сөйлемді алып қаралық: 大娘醒过来了。 Осы сөйлемдегі 醒-салт етістік. Өйткені ол (醒谁，什么？）толықтауыштық қажет етпейді. Сондықтан бұл сөйлемде «把» қосымшасын қолдана алмаймыз. Енді «把» қосымшасын қолданып салт етістікті сөйлемге мысал құрап көрейік:

1 医生全力以赴，终于把李小泉苏醒过来。

2 这飞来的喜讯把整个杨各庄沸腾了。

Бірінші мысалдығы 苏醒 мен екінші мысалдығы 沸腾 салт етістіктер. Бұл екі мысалдағы «把» қосымшасынан кейін келген мүше әрекет обьектісі емес. Әрекет нешізі болып тұрғандықтан «把» иероглифті сөйлемнің талабына сай келмейді. Бұл екі мысалдың негізгі етістіктері біреу ғана. Егер екеу болса, онда екеуі де сабақты етістік болады, біреуі сабақты, біреуі салт етістік болуы мүмкін емес.

Мысалы: 是你在阶级斗争的烈火中»我们哺育成长。 Бұл мысалдағы 哺育 -сабақты етістік бідің 把我们哺育 ~ болады. Бірақ 成长- салт етістік, біз 把我们成长 деп айта алмаймыз. Келесі мысалда салт етістік пен сабақты етістік бірге қолданылған, нәтижесінде шаталасушылық шыққан. 公元前三三八年公子一伙造谣商鞅谋反，残酷地把他车裂而死.（刘希明） Бұл 车裂-сабақты етістік,死 -салт етістік, екі етістік 而 шылауы арқылы салаласа байланысып тұр. Бірақ бұл екі сөз осылай салаласа байланыса алмайды, одар «把»дан кейінгі мүше 他 мен бүтіндей қарама-қарсы қатынаста.车裂 жағынан айтатын болсақ 他 дегеніміз әрекет объектісі жағынан айтатын болсақ 他 дегеніміз әрекет нұсқасы. Міне, осындайлардан мақала жазуда былықпашылық шығады. Іс жүзінде, тек 残酷地把他车裂 деп айта аламыз. 把他死 деп айта алмаймыз. Бұл сөйлемді тек түрлі өзгерту амалы бар: біріншісі 死иероглифін түсіріп тастау керек, екіншісі 被 иероглифті сөйлемді қолдану керек, сонда былай болады: 商鞅被残酷地车裂而死。 қортындылай айтсақ «把» иероглифті сөйлемнің етістігі сабақты етістік болуы керек. Егер екі етістік болса,олар да сабақты етістік болу керек. «把» иероглифті сөйлемнің баяндауышы, сөз жоқ күрделі формада болуы, яғни баяндауышы бір ғана қарапайым етістіктен болмастан басқа мүшелердіде қамтыған болу керек. Бәрінен бұрын етістік бір буынды етістік болу керек. Бір буынды етістіктің өз басы нәтиженің әрекетін білдіре алмайды.Сонымен қатар әрекеттің формасын да білдіре алмайды. Мысалы төмендегі мысалды оқысаңыз өте қораш көрінеді, себеп те міне осында жатыр: 由你负责»把»这件事儿说 мұнда тек бір буынды 说 етістігі тұр, ол «把» иероглифті сөйлемді бұрай алмайды егер 说 -ның алдында, не артында бағыныңқы мүше тұрса немесе ең кем дегенде 说 қосарланып келіп тұрса, әрекет нәтижесіне терең мағына беріліп 说 мақсаты түсінікті болар еді. Осылай болмаған жағдайда «把» иероглифті сөйлем құралмайды. Қос буынды етістік туралыайтатын болсақ, ол екі түрге бөлінеді:бірінші түрі~ 补式 сөз құрау тәсілі арқылы құралған. Бұл түрдегі қос буынды етістіктің алдыңда бөлігі бір түрлі іс-әрекетті бейнелейді. Соңғы бөлігі осы іс-әрекетті тудырған нәтижені бнйнелейді. Мысалы:《打到》（《倒》《打》-ның нәтижесі). Бұл түрдегі қос буынды етістіктен басқа қос буынды етістіктердің барлығы бірдей жеке дара тұрып «把» иероглифті сөйлем құрай алмайды. Бұны 打击 етістігі арқылы көрсетуге болады.Осы етістікті қолданып былай айтуымызға болады. 我们要把投机倒把活动打击. Мұндағы 打击 дегеніміз салалас формадағы қос буынды етістік.Өзі жалғыз тұрып қана мәлім бір әрекетті бейнелейді. Егер қарапайымдап осы әрекетті дәлелдейтін болсақ «把» иероглифті сөйлемді қолданудың қажеті жоқ. Бірден: 我们要打击投机倒把活动 деумізге болады. Егер «把» иероглифті сөйлемді қолдансақ, онда 打击 -дің алды-артына сөзсіз тәуелді мүше қосуымыз керек. Мысалы: 我们要把投机倒把活动打击下起 немесе 我们要把投机倒把活动狠狠打击 деуіміз керек. Қандай етістіктер «把» иероглифті сөйлемнің негізгі етістігі бола алмайды? «把» иероглифті сөйлемнің негізгі етістігі сабақты етістік болуымен қатар, ой-сана жақтан «把» қосымшасынан кейінгі объктіні меңгере алу керек.Объктіге

《әсер ету》,《оны меңгеру》сияқты мәнге ие бола алмайтын етістіктер «把» иероглифті сөйлемнің негізгі етістігі бола алмайды.

1. Ешқандайда толықтауышты қосып алмайтын салт етістіктер: 旅行，合作т.б.

2. Тұжырымды, болмысты білдіретін етістіктер: 是，有，在 т.б.

3. Теңдестіруді білдіретін етістіктер: 等于，不知，象 т.б.

4. Көңіл-күй ,ішкі-сезім, түйсікті білдіретін етістіктер: 同意，知道，觉得，希望，要求，看见，听见，生气，讨厌，关心，т.б.

5. Бағыт-бағдарды білдіретін етістіктер: 上，下，进，出，回，到，过，起

6. Дене қимылын білдіретін етістіктер: 站，坐，躺，蹲，趴，跪Т.б

Мысалы:在把工作中存在的问题都调理了。

Мұндағы 《调理》 салт етістік, ол «把» қосымшасының 《工作中存在的问题》деген сөзді меңгере алмай тұр. 我们先把村里的情况大概知道下，然后挨家挨良深入调查。[6]

Бұл мысалдағы 《知道》сезім етістігі. 他们把教室进去了。 Бұл мысалдағы 《进去》бағыт-бағдар етістігі. Егер «把» иероглифті сөйлемде тура толықтауыш және жанама толықтауыш бірдей келсе, онда «把» қосымшасы тура толықтауыштың алдынан келеді. Ал жанама толықтауыш толықтырғыш мүше орнына қойылады. 把礼物送你了吗？ Ауыз екі тілде «把» иероглифті сөйлемнің етістігінің алдына 给 сөзін қолдануға болады. Бұдан сөйлем мағынасы өзгермейді. Мысалы: 你把我的书弄坏了，怎么办？ мезгіл толықтауыш, болымсыз үстеу, мүмкіндік қалау етістіктерін «把» иероглифті сөйлемде қолдану керек бодса, міндетті түрде «把» қосымшасының алдына қою керек. Мысалы:

1. 你应该把这个坏习惯改一改。 (мүмкін-қалау етістігі)

你把这个坏习惯应该改一改。

2. 你为什么不把这事告诉我呢？（болымсыз үстеу)

你为什么把这事不告诉我呢？

3. 他明天把照相机带来。 (мезгіл пысықтауыш)

他把照相机明天带来。

Етістіктен бұрын келетін толықтауыштың қасиеті. «把» қосымшасынан кейін келген қимыл объектісі қағида бойынша сөйлеушімен тыңдаушыға бұрыннан белгілі нәрсе болу керек. Әдеттегі етістік толықтауышты сөйлемде етістік толықтауыштың артына келеді. Оны демеулік толықтауыш деп атайды, «把» иероглифті сөйлемде толықтауыш етістіктің артынан келеді оны препозиция деп атаймыз. Бұл екі толықтауыштың білдіретін мағыналары бірдей емес, олардың айырмашылықтары өте нәзік. Мысалы: 给他一支笔деген сөйлемді алып қарастыралық бұл 2 толықтауыш бар сөйлем.Бұл сөйлемді: 把一支笔给他。деп жазуға болмайды оны: 把这支笔给他。 деп жазу керек. неліктен 一支笔-ді 这支笔 деп өзгертуіміз керек. Бұл «把» иероглифті сөйлемдеге етістіктен бұрын келетін толықтауыштың қасиетіне байланысты. Егер тұжырымдап айтатын болсақ былай болады: әдеттегі етістік- толықьауышты сөйлемнің демеулік толықтауыш боп келеді. Ал «把» иероглифті сөйлемнің препозициялық толықтауыш белгілі болып келеді. Бұны қалай түсінуге болады? Егер А, В, С Деген 3 адам болса. А В ға:你给他 (С- ны нұсқап) - 一支笔 деп айтады. Осы сөйлемдегі 一支笔 белгісіз нәрсе,яғни А мен В-ның ойының 一支笔 нақтылап анық көрсетілмеген ,тек кезкелген (一支笔）～ ал екінші мысалға қарасаңыз олай емес, Мысалы: А В-ға айтады: 你把这支笔给他 C-ны нұсқап " бұл сөйлемдегі 《这支笔》репозициялық толықтауыш жалпылама көрсетілмеген. Ол кез келген 《笔》емес, А мен В-ның анық, екі жаққа бірдей белгілі 《一支笔》，бұл «把» иероглифті сөйлемдегі препозициялық толықтауыштың өзіне тән ерекшелігі. Төмендегі сөйлемдерде де осы мәселелер бар:

1)你把一些杂志给他

2）不管是谁，把几个人找来问问

Бірінші мысалдағы 杂志егер белгілі болса оның бұл сөйлемді 你把这些杂质给他 деп айтуыңыз керек, 杂志 белгісіз болса, онда бұл сөйлемді толықтауышты қолданылу керек. Яғни 《找几个人来问问》болу керек өйткені «把» иероглифті сөйлемнің тодықтауышы белгілі болу керектігінен осы «把» иероглифті сөйлемде қолдана алмаймыз. Бұл да бір «把» иероглифті сөйлемдегі толықтауыштың 《белгілі болу》қасиетін көрсетеді. Кейде «把» иероглифті сөйлемде «把» қосымшасынан кейін 一个，几个，деген сияқты формадағы сөздерде кездесіп қалады. Бұл кездегі қолданыста адам көрсетілген аумақ шектелген деп есептеледі. Мысалы:

1 他在一天内把几个报告都写好了。

2 老刘把一匹马牵来了。

3 他不小心把一个指头砸断了。

Егер «把» иероглифті сөйлемнің толықтауыш тек етістіктің алдынан келетін болса, онда етістіктің артынан толықтауышты қайтып қолданбау керек деген тұжырымға келуге болады.

Бұл ой ауыспалы логикаға сай келеді. «把»иероглифті сөйлемнің құрылысының ерекшелігі де осында. Егер біз етістік соңынан толықтауышты қосып алған «把» иероглифті сөйлемді кездестіретін болсақ, онда жалпы айтқанда, бұндай сөйлем әдетте қате қолданылған. Мысалы мына бір сөйлемдерді алып қарастырайық:

1. 开会前，他在黑板上写了四个大字：欢迎指导。
2. 我们要用学到手的极书真正发挥作用。

Бұл екі сөйлемнің құрылысынан біздің көретініміз бұлар «把»иероглифті сөйлемге ұқсамайды. Ал шын негізінде 用，拿，以，在，使，叫，让 қосымшалары бар сөйлемдерде етістіктің соңынан толықтауыш қоюға болады, ал «把»иероглифті сөйлемде біз олай істей алмаймыз. (1) Бұл «把»иероглифті сөйлемнің өзіндік бір ерекшелігі. Біз мақала жазған кезде

«把»иероглифті сөйлемдегі етістіктің соңынан толықтауыш қоятын болсақ, онда бұған мән беріп жөндетуіміз керек.

Бірақ кейде бірнеше түрлі «ерекшелік» кездесіп қалады. Бұл ерекшеліктерді түсіндіру үшін алдымен А, В, С, Д мысалдарын қарастыра кетейік:

А) 给他一支笔

Бұл сөйлемдегі етістігінің соңында 2 толықтауыш тұр:

1. адамды білдіретін «把» жанама толықтауыш
2. затты білдіретін «一支笔» - тура толықтауыш

Егер осы сөйлемді «把» иероглифті сөйлемге айналдыратын болсақ былай болады:

把这支笔给他。

Мұнда тура толықтауыш етістіктің алдында тұр да, жанама толықтауыш етістіктің артында тұр.

В: 脱了一件衣服。

Бұл мысалда «一件衣服» «脱了» - етістігінің толықтауышы, егер осы сөйлемді «把» иероглифті сөйлемге айналдырсақ былай болады:

把衣服脱了一件。

Мұндағы «衣服» - тура толықтауыш етістіктің алдында тұр, сан есім толықтауышы етістіктің соңында тұр。

С: 撤职了两个人。

(Бұл сөйлемдегі «两个人» «撤职» етістігінің толықтауышы).

Бұл сөйлемді «把» иероглифті сөйлемге өзгертсек 把两个人撤职了 болады.

«两个人» - тура толықтауыш, 职 - жанама толықтауыш етістік 撤–ның артында тұр。

Д: 分析了队里的情况。

Бұл сөйлемде «队里的情况» «分析» етістігінің толықтауышы. Оны «把» иероглифті сөйлемге айналдырып айтсақ:

把队里的情况作了分析 болады.

队里的情况 - тура толықтауышы, 分析 - жанама толықтауышы, етістік 作– ның артында келген.

Басқаша да сөйлем түрлері бар：»把»当，当作，称作，看作，作为，Мысалы: 把车间当战场。

把压力变 力。

Бұл сөйлемдер «把» иероглифті сөйлемнің ерекше түрі боп есептеледі. Сөйлемдегі етістіктің артынан толықтауыш келеді. Осы жоғарыда айтылып кеткен жағдайлардан басқа, «把» иероглифті сөйлемнің етістігі сөзінен кейін толықтауыш қосылмайды.

* 1. **«把» ИЕРОГЛИФТІ СӨЙЛЕМНІҢ ЛЕКСИКА - ГРАММАТИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ**

«把» иероглифті сөйлемнің лексика - грамматикалық ерекшелігіне тоқталмас бұрын алдымен қазіргі қытай тілінің басты грамматикалық ерекшеліктеріне шолу жасап кетейік.

Қытай тілі түбір тұлғалы тіл болғандықтан, сөз жасағанда құрылымдық жақтан үлкен өзгеріс болмайды, бірақ кейбір сөздер морфологиялық өзгеріске түседі.

Қос буынды етістіктің қайталану үлгісі әдетте AABB түрінде болады. Мысалы:

干干净净 舒舒服服, ал кейбір қос буынды етістіктер ABAB үлгісінде қайталанады. Мысалы: 雪白雪白 通红通红. Бірақ барлық етістіктер мен сын есімдер осы екі формада қайталанбайды. Мысалы: \*担心担心，\*喜爱喜爱 \*美美丽丽 \*聪聪明明деуге болмайды.

Қытай тілінде сөздердің орын-тәртібі ерекше маңызға ие. Қытай тілінде құры­лымдық өзгеріс көп болмайды, сондықтан сөздердің орны ауысса, сөздің мағынасы өзгереді. Сонымен бірге көмекші сөздер де маңызды қызымет атқарады. Мысалы: 我喜欢她(мен оны жақсы көрем). 她喜欢我(ол мені жақсы көреді). 不很好(керемет емес). 很不好(өте жаман).

Көмекші сөздердің ұқсамауына және көмекші сөз қолданбауға байланысты сөздің мағынасы өзгереді. Мысалы: 看书 (кітап оқу), 看的书(оқыған кітап), 我把他摔到了(мен оны жықтым), 我被他摔到了(ол мені жықты).

Мөлшер сөздер өте көп, олар әртүрлі затқа әртүрлі қолданылады. Мысалы: 一台电脑，一把桌子，两位大学生， 两名小学生，一匹马，一头牛，一只羊 等。

Қытай тілінде етістіктер сөздің жақтық, шақтық, сандық, жекеше, көпше өзгерісіне ұшырамайды. Қай жақпен айтылса да етістік сол қалпында қолданылады. Мысалы: **是-**　我是学生, 你是学生, 我们是学生, 他们是学生；

**看-** 正在看, 明天看, т.б. **是，看** етістіктері ешқандай өзгеріске ұшыраған жоқ.

Қытай тілінде етістік пен есімдік сөйлемдегі орны қалай болса да, өз мағынасын, өз ерекшелігін жоғалтпайды. Мысалы: 研究　-　研究语言, 注重研究, 研究的方向。 我- 我吃饭, 他来看我, 我朋友 т.б. Бастауыш, баяндауыш, толықтауыш болса да研究，我алғашқы сөз табы қалпында сақталады.

Қазіргі қытай тілінде сөздердің 70％- дан астамы қос буынды болып келеді. Сонымен бірге қытай тілінде бір иероглиф, бір буын болатындықтан, морфеманың басым көбі жалаң буынды болады.

Қытай тілінде сан-мөлшер категориясында жалғыз们 жұрнағы әдетте көптік мағынасын білдіреді. Алайда оның қолдану көлемі шектеулі, адамды білдіретін зат есімдердің соңына们 жалғауға болады, ал затты білдіретін зат есімдердің соңына们- ді жалғауға болмайды. Мысалы: 同学们，人们 деуге болады, ал 教室们，桌子们деуге болмайды.

Зат есімге“们” жалғаннан кейін нақты санды білдіретін сан есім мен мөлшер сөз керек емес. 他们是工人деп айтамыз, алайда他们是工人们 三个工人们деп айтуға болмайды.

Қытай тілінде сөйлемнің құрылымы мен сөз және сөз тіркесінің құрылымы негізінен ұқсас болады. Екеуінде де бастауыш-баяндауыштық, баяндауыш-толық­тауыш­тық, баяндауыш-толықтырғыштық, сабақтастық, салаластық байланыс болады. Мысалы: 月亮， 胆小，历史悠久而灿烂，伟大的祖国，鸡叫了，他来了，等等

«把» иероглифті сөйлем қытай тілінде көп қолданылатын ең маңызды сөйлем түрі. Таң дәуірінен Мин дәуіріне дейін «把» иероглифін қолдану әдісі тұрақты болған жоқ.（1）Оның қазіргі кездегі сиякты дәл атқаратын қызметі болмаған. Дәлірек айтсақ,сол кездегі «把» қосымшасы 用，拿，以сиякты қосымшалармен бірдей дәрежеде қолданылған. Мысалы 《水浒传》романындағы 智深把左手拔往上截сөйлемін алып қарасақ, назар аударарлық жайт. Бұл сөйлемде «把» иероглифі болғанымен оның қолданылуы қазіргі қосымшасымен бірдей емес. Қытай тілі дами келе Мин, Чин дәуірлерінен кейін «把»，用，拿，以әрбіреуі өзді- өзі әр түрлі қызметке ие болды, бір кезде кең та «把» иероглифі «用» қосымшасының тасасында жарамсыз боп қалды. Бірақ кейін келе «把» қосымшасының өзіне тән қызметі пайда болды.

Жоғарыда айтып кеткендей Мин,Чин патшалығынан кейін «把» «把» иероглифі сөйлемнің дамуы ең жоғары талапта жүрді. Бұл түрдегі талап негізінен «把» иероглифінің жеке дара мағынаға ие болу жағынан көрінеді. Арнайы түрде іс- әрекеттің обьектіні әрі осы объектіні етістіктің алдына қояды. Бұдан тыс орындарда «把» иероглифін орынды орынсыз қолдана беруге болмайды. Тілде әлемдегі зат құбылыстар сияқты дамып отырады. Қазіргі қытай тіліндегі «用» қосымшасымен «拿»қосымшасының орнына «把» қосымшасын мүлде қолдануға болмайды. Мысалы, мына сөйлемді алып қаралық：他在测量器前面，直起身子，两手撑在腰间，»把»他黑亮的眼睛环视着周围的群山。

Қазіргі қытай тілі болса, онда осындағы «把» иероглифі негізінен 用қосымшасына өзгертілуі тиіс. Бірақ «把» қосымшасы әлдеқашан тарихи бейнеге айналып кеткендіктен, біз оны тарихи бейне ретінде тарихи шығармаларда сол мағынада бейнелеуіміз керек. Сондықтан қытай мамандарына жүктелетін міндет жағдайларда шатаспас үшін қытай тілінде «把» иероглифі мен қазіргі қытай тіліндегі «把» иероглифінің қызметін жетік білу керек. «把» иероглифін кейін де 被қосымшасынан кейін де болымсыз мүше тұра алмайды. Мысалы:

我把那一封信烧了。

我把那一封信不保存。

那一封信被我烧了。

那一封信被我不保存。

Болымсыз үстеу мүмкіндік қалау етістігі 把мен 被 қосымшасының алдынан келеді. Мысалы:

那本书没让人借走，你拿走看吧。

快关上窗户，墙上的鸟儿要让风刮下来了。

他不会把老师将的话写下来。

«把» иероглифті сөйлемнің де қимыл обьектілері бұрыннан белгілі болуы керек. 那封信被李明取走了。一封信被李明取走了。 最后一张票被一位老人买去了。一张票被老人买去了。 他把那本小说借走了。他把两本书借走了。 请你把这个句翻译成英文。请你把这句子翻译成英文。«把» иероглифті сөйлемдердегі 把тіркестері сөйлемнің бірыңғай мүшелері болып қызмет атқара алады. Мысалы:

鲸鱼把人，把床，把码头建筑，把什么都吞掉了。

我们的爸爸多半是一些已经或者即将被时代，被潮流，被生活所超越，所抛弃的人。

Қорыта келе, «把» иероглифті сөйлемнің лексика-грамматикалық ерекшеліктері анықталды, олар:

1. «把» иероглифті сөйлем тек қытай тіліне ғана тән ерекше сөйлем түрі
2. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі тек сабақты етістік болады, егер сөйлем де екі етістік болса екеуі де сабақты етістік болады.
3. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі өзінен кейін толықтырғыш мүше қосып алады, жалғыз тұрмайды.
4. Мезгіл пысықтауышы болымсыз үстеу мүмкіндік -қалау етістігі міндетті түрде «把» иероглифінің алдынан келеді.
5. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі бір буынды етістік бола алмайды.
6. Мүмкіндік толықтырғыш «把» иероглифті сөйлемнің етістік-баяндауышы бола алмайды.
7. «把» иероглифі мен 被қосымшасы бір-бірін алмастыра алады. «把» иероглифінен кейін келген әрекет объектісі сөйлеуші мен тыңдаушыға бірдей белгілі боду кереу 《көңіл-күй》,《сезім-әсерді》білдіретін етістіктер «把» иероглифті сөйлемде қолданылмайды, 被 қосымшалы сөйлемде оларды қолдануға болады.
8. «把» иероглифті жанама толықтауыш емес, тура толықтауыштың алдынан келеді. 被-қосымшасы күтпеген келеңсіз жағдайды бейнелегенде қолданылады.
9. 把-қосымшалы сөйлемнің етістігінің соңынан толықтауыш келмейді. Төмендегі жағдайларда «把» иероглифті сөйлемде қолданамыз:

* қимыл объектісі бастапқы қалпын өзгерткенде;
* қимыл объектісі қандай да бір нәтиже шығарғанда;
* -етістік -баяндауыштың алдында 都，全 сиякты үстеулер тұрғанда;
* етістіктің соңынан нәтиже толықтырғыш 在，上，到 пен мекен объектісі тұрғанда;

-етістіктен кейін 给нәтиже толықтырғыш тұрғанда;

-етістік соңында нәтиже толықтырғыш 成，为，作 тұрғанда;

- 把 мен 将 қосымшасы 被 мен 叫，让қосымшалары синонимдес

- «把» иероглифті сөйлем бұйыру мағынасы бере алады,被 қосымшалы сөйлем ол мағынаны бере алмайды;

-адамның дене мүшесі орындайтын кимылды білдіретін етістіктер 被 қосымшалы сөйлемде қолданылмайды. «把» иероглифті сөйлемде қолданылады;

-把 қосымшалы сөйлемдер қимыл субъектісі бұрыннан белгілі болуы керек. 被 қосымшалы сөйлемде оған мән бермейді.

-把 мен 被 қосымшалы сөйлемдерде қимыл объектілері бұрыннан белгілі болады;

-把 мен 被қосымшаларынан түзелген тіркестер сөйлемде бірыңғай мүше бола алады;

-қытай тіліндегі «把» иероглифті қазак тілінде тура баламасы жоқ.

**ҚОРЫТЫНДЫ**

Зерттеу жұмысымызды қорыта отырып, түйіндей келетін болсақ, «把» иероглифті сөйлемінің өзіне тән ерекшелігі бар екендігін байқадық. Лингвистикалық әдебиетте әсіресе Тань Аошуанның еңбектерінде ғалым қытай тілін «жасырын грамматикасы бар тіл» деп атайды, бұның өзі қытай тілінің “грамматикалық жүйесі жоқ” деген мағынаны білдірмейді, керісінше грамматикада морфологиялық жағынан ролін түсіндіруге болмайтын элементтері бар екенін көрсетеді. Қытай тілінің грамматикалық жүйесі басқа да флективтік жүйесі бар тілдерден ерекшеленеді. Қытай тілінде сөздер бір-бірімен өздері арқылы ғана байланыспай, басқа құралдармен де байланысады. Зерттеу тақырыбының өзектілігі де жүйесі «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық негізгі ерекшеліктерін салғастырмалы зерттеу жалпы тіл білімімен қатар шет тілдерін оқыту жұмыстарында да мәні зор, маңызы жоғары.

Әрине қытай тілінің өзге тілдерге ұқсамайтын көптеген ерекшеліктері бар екендігін тіл ғалымдары ерте байқаған. Бұл жерде ең алдымен қытай тілі тек өзіне ғана тән фонетикалық және морфологиялық қасиеттерімен дараланатындығын, сонымен қатар қөптеген грамматикалық өзгешеліктері де бар екенін, онда сөйлем мүшелерінің саны қазақ тіліндегідей бесеу емес, алтау болып келетіндігін, септік, жіктік, тәуелдік жалғауларының болмайтындығын баса айтқан жөн. Сонымен қатар, қытай тілінің көне және жаңа тіл, 7500-ден артық иероглифтің күрделі иероглиф және қарапайым иероглиф болып екі түрде бейнеленіп келгендігін, әсіресе, дыбыстардың тек иероглифпен ғана таңбаланып жазылатындығын, олардың арасында қазақ тіліндегі сияқты үндестік заңы, дыбыс және буын үндестігі, ілгерінді-кейінді ықпал дегендердің мүлде болмайтындығын ескеретін болсақ, онда қытай тілінің грамматикасында да алуан түрлі айырмашылықтар болатыны даусыз. «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктерін кешенді түрде зерттейтін жұмыстың қажеттілігімен және тілдің әр түрлі деңгейлік құралдарының парадигмасын айқындауға, семантикалық құрылымын зерттеуге арналған еңбектердің болмағандықтан бұл зерттеу жұмысы өте маңызды болып табылады.

Бұл дипломдық жұмыста қытай тіліндегі «把» иероглифті сөйлем туралы мағлұмат берілді, атап айтқанда «把» иероглифті сөйлемнің құрылымдық, лексика грамматикалық ерекшелігіне, қолдану әдісіне сипаттама беріліп, 被 сөз алды қосымшалы сөйлеммен салыстыру тұрғысынан қарастырылды. Диплом жұмысы барысында төмендегідей мәселелер анықталады

1. «把» иероглифті сөйлем тек қытай тіліне ғана тән ерекше сөйлем түрі
2. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі тек сабақты етістік болады, егер сөйлем де екі етістік болса екеуі де сабақты етістік болады.
3. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі өзінен кейін толықтырғыш мүше қосып алады, жалғыз тұрмайды.
4. Мезгіл пысықтауышы болымсыз үстеу мүмкіндік-қалау етістігі міндетті түрде «把» иероглифінің алдынан келеді.
5. «把» иероглифті сөйлемнің етістігі бір буынды етістік бола алмайды.
6. Мүмкіндік толықтырғыш «把» иероглифті сөйлемнің етістік-баяндауышы бола алмайды.
7. «把» иероглифі мен 被қосымшасы бір-бірін алмастыра алады. «把» иероглифінен кейін келген әрекет объектісі сөйлеуші мен тыңдаушыға бірдей белгілі боду кереу 《көңіл-күй》,《сезім-әсерді》білдіретін етістіктер «把» иероглифті сөйлемде қолданылмайды, 被 қосымшалы сөйлемде оларды қолдануға болады.
8. «把» иероглифті жанама толықтауыш емес, тура толықтауыштың алдынан келеді. 被-қосымшасы күтпеген келеңсіз жағдайды бейнелегенде қолданылады.
9. 把-қосымшалы сөйлемнің етістігінің соңынан толықтауыш келмейді. Төмендегі жағдайларда «把» иероглифті сөйлемде қолданамыз:

* қимыл объектісі бастапқы қалпын өзгерткенде;
* қимыл объектісі қандай да бір нәтиже шығарғанда;
* -етістік -баяндауыштың алдында 都，全 сиякты үстеулер тұрғанда;
* етістіктің соңынан нәтиже толықтырғыш 在，上，到 пен мекен объектісі тұрғанда;

-етістіктен кейін 给нәтиже толықтырғыш тұрғанда;

-етістік соңында нәтиже толықтырғыш 成，为，作 тұрғанда;

- 把 мен 将 қосымшасы 被 мен 叫，让қосымшалары синонимдес

- «把» иероглифті сөйлем бұйыру мағынасы бере алады,被 қосымшалы сөйлем ол мағынаны бере алмайды;

-адамның дене мүшесі орындайтын кимылды білдіретін етістіктер 被 қосымшалы сөйлемде қолданылмайды. «把» иероглифті сөйлемде қолданылады;

-把 қосымшалы сөйлемдер қимыл субъектісі бұрыннан белгілі болуы керек. 被 қосымшалы сөйлемде оған мән бермейді.

-把 мен 被 қосымшалы сөйлемдерде қимыл объектілері бұрыннан белгілі болады;

-把 мен 被қосымшаларынан түзелген тіркестер сөйлемде бірыңғай мүше бола алады;

-қытай тіліндегі «把» иероглифті қазак тілінде тура баламасы жоқ.

Қытай тілінің грамматикасын үлкен бір ғылым екенін мойындауымыз керек. Демек, онда табиғи түрде, басқа ғылымдар сияқты оның да теориясы болатындығына, сонымен бірге оның практикалық жұмысының да аса маңызды екеніне мән бермей тұра алмаймыз.

Сөз - тілдің құрылыс материалы. Әр қандай сөйлем сөздің белгілі грамматикалық заңдылықтары бойынша тіркелуі арқылы құралады. Алуан түрлі сөздерді дұрыс түсіну және бейнелеу түпнұсқаны бейнелеудің алғы шарты.

Зерттеу жұмысымызда «把» иероглифті сөйлемнің лексика -грамматикалық ерекшеліктерін мұқият қарастырып, «把» иероглифті сөйлемге ғылыми анықтама беріліп, олардың қызметі мен қолданылу аясын, лексикалық және грамматикалық ерекшелігін зерттедік.

Қытай тілін үйренген кезде студенттердің алдында көптеген қиындықтар кездеседі. Бұл қиындықтар қытай тілінің грамматикасын, оның құрылымы мен ерекшелігін түсінумен тығыз байланысты. Қытай тілінің грамматикасын біліп түсіну үшін қытайлықтардың психологиясын, ойлау ерекшелігін, дүниетанымын ескерген жөн. Себебі халық қалай ойласа, солай сөйлейді.

Қорыта келгенде, шетел тілінің жүйесін саналы түрде меңгеру, қытай тіліндегі сөйлемдердің ерекшеліктері мен айырмашылықтарын жүйелі түрде, тереңірек түсінуге, меңгеруге, пайымдауға жол ашады.

Жұмыстың тұжырымдары мен нәтижелері болашақта туыстас немесе туыс емес тілдердегі сөйлем түрлерінің табиғатын, байланысу формалары мен тәсілдерін, синтаксистік қызметтері мен құрылымдық түрлерін салыстыра және салғастыра зерттеуге жол ашады. Сондықтан оларды әр қырынан зерттеу ізденушілерге қызығушылық туғызары күмән келтірмейді.

**Қолданылған әдебиеттер тізімі**

1. 白水振。关于“把”字句的功能和意义的研究。中国语文论集。北京1993年
2. 张旺熹。“把”字结构的语义及其语用分析。语言教学与研究 北京1991年4期
3. 邵敬敏。现代汉语自学考试必读。 北京， 1992年
4. 王还。把字句和被字句。上海， 1957年
5. 齐荣。把字句的用法。 北京，语文学习1989年9期
6. 梁东汉。论“把”字句 北京，1958年
7. 伯韩。谈句的形式。北京，1995年
8. 催希亮。关于把字句的句法的研究。 北京， 1995年
9. 刘大为。“把”字句的若干句法义问题 。世界汉语， 北京 1995年
10. Ранинская Н.Г. Инверсия прямого дополнения со служебным словом в современном китайском языке. Автореферат канд.диссер Москва.1953.
11. Горелов В.И.Теоретическая грамматика китайского языка. Москва 1989.
12. Солнцева. Н.В.Страдательный залог в китайском языке. Москва 1962.
13. Шутова Е.И.Способы выражения объектных отношений .конструкция с предлогом 把. Москва 1963.
14. Драгунов. А.А. Исследования по грамматике современного китайского языка. 1 часть. М.- 1952. - с.231.
15. Ысқақов А. Қазіргі қазақ тілі. – Алматы, 1991. -384 б
16. Н. Абдырақын. Қазіргі қытай тілінің грамматикасы. 现代汉语语法: оқулық, - Алматы: ҚазҰУ. 2015. - 4-9 6б.
17. Т. Қалибекұлы. Қазіргі қытай тілінің грамматикасы: оқу құралы, - Алматы:2004. - 128-133 бб.